

**CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA IMPORTACIÓN DE OVAS EMBRIONADAS DE SALMON A LA REPUBLICA DE COLOMBIA/
VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORT OF EYED EGGS OF SALMONIDS INTO THE REPUBLIC OF COLOMBIA/
ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE NA IMPORT ZAOCZKOWANEJ IKRY RYB ŁOSOSIOWATYCH DO REPUBLIKI KOLUMBII**

País /Country/Kraj

Certificado Veterinario para la República de Colombia/ Veterinary certificate for the Republic of Colombia/ Świadectwo weterynaryjne do Republiki Kolumbii

Part I: Information on the dispatched consignment /Parte 1 información en el despacho del envío /Część I: Informacje dotyczące przesyłki	I.1. Remitente/Consignor/ Eksporter		I.2. Numero de referencia del certificado/ Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa		I.2.a.
	Nombre /Name/ Nazwa				
	Dirección /Address/ Adres		I.3. Autoridad Competente Central/ Central Competent Authority / Właściwa władza centralna		
	Tel. no. / Nr. Tel.:		I.4. Autoridad Competente Local / Local Competent Authority/ Właściwa władza lokalna		
	I.5. Destinatario/Consignee/ Odbiorca		I.6.		
	Nombre /Name/ Nazwa				
	Dirección /Address/ Adres				
Código Postal/ Postcode/ Kod pocztowy					
Número de Telefono/ Tel. number / Nr. Tel.:					
I.7. País Origen / Country of origin/ Kraj pochodzenia	Código ISO/ ISO code/ Kod ISO	I.8. Región de origen/ Region of origin/ Region pochodzenia	Código/ Code / Kod	I.9. País de Destino/ Country of destination/ Kraj przeznaczenia	ISO code / Código ISO/Kod
I.11. Lugar de origen/ Place of origin/ Miejsce pochodzenia		I.12.			
Nombre/Name/ Nazwa					
Número de Autorización/ Authotrisation number/ Numer zatwierdzenia					
I.13. Lugar de embarque/ Place of loading/ Miejsce załadunku		I.14. Fecha de Despacho/ Date of dispatch / Data wysyłki			

<p>I.15. Medio de transporte/ Means of transport/ <i>Środek transportu</i></p> <p>Avión/Airplane/ Samolot <input type="checkbox"/></p> <p>Buque/Ship/ Statek <input type="checkbox"/></p> <p>Camión/ Truck/ Samochód ciężarowy <input type="checkbox"/></p> <p>Vagón de tren /Railway wagon/ Wagon kolejowy <input type="checkbox"/></p> <p>Otro/ Other/ Inne <input type="checkbox"/></p> <p>Identificación/Identification/ Identyfikacja</p> <p>Documentary reference/<i>Referencia Documental Dokumenty towarzyszące</i></p>	<p>I.16. Número CITES /CITES Number (s) / Numer(y) CITES</p>
<p>I.17. Descripción del product/ Description of product / <i>Opis produktu</i></p>	<p>I.18. Código de la mercancía (HS)/ Commodity code (HS) / <i>Kod towaru (HS)</i></p>
<p>I.20.</p>	<p>I.19. Cantidad /Quantity/ Ilość</p> <p>I.21. Package number / Número de paquete/ Ilość opakowań</p>
<p>I.22. Container identification / seal number / Identificación del Container/ número de Sello/ <i>Oznakowanie kontenera/numer plomby</i></p>	<p>I.23.</p>
<p>I.24. Commodity certified for: /Mercancía certificada por: /Towar certyfikowany w celu:</p> <p>Breed/ Raza/ <i>Hodowla</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Re-laying/ Áreas de deposito/<i>Obszary umieszczenia</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Other /Otro/Inne <input type="checkbox"/></p>	
<p>I.25. identificación de las mercancías/ Identification of commodities / <i>Oznakowanie towaru</i></p> <p>Especie /Species/ Gatunek</p> <p>Nombre científico /Scientific Name/ Nazwa naukowa</p>	

Información sanitaria /Health information / Informacje dotyczące zdrowia	II.a Número de Referencia del Certificado / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>II. El oficial veterinario que suscribe certifica que las ovas embrionadas de trucha descritas en ña Parte I de este certificado cumplen con los siguientes requerimientos: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that eyed eggs of trout described in the I Part of this certificate complies with the following requirements: / <i>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że zaoczkowana ikra pstrąga opisana w części I niniejszego świadectwa spełnia następujące wymagania:</i></p>		
<p>II.1. En el país de origen no se ha identificado Herpesvirosis del Salmón Masou OMV, Síndrome ulcerante epizoótico (Aphanomyces invadans) EUS, Necrosis Hematopoyética Epizoótica EHN y Anemia Infecciosa del Salmón (ISA) en los últimos 24 meses/ In the origin country have not been identified Masou Salmon Herpes (OMV), Infectious Ulcer Syndrome (EUS), and Anemia Infectious Salmon (ISA) in the last 24 months. / <i>W ciągu ostatnich 24 miesięcy nie zidentyfikowano w kraju pochodzenia wirusa herpeswirusa lososia Masou OMV, epizootycznego zespołu wrzodziejącego (Aphanomyces invadans) EUS, epizootycznej martwicy układu krwiotwórczego EHN oraz zakaźnej anemii lososia (ISA).</i></p>		
<p>II.2. Los reproductores que dieron origen a las ovas nacieron y fueron criados en Polonia./ The breeders that gave rise to the eggs were born and raised in Poland. / <i>Stado hodowlane, od którego pochodzi ikra, urodziło się i było utrzymywane w Polsce.</i></p>		
<p>II.3. Las ovas o los reproductores parentales son libres, luego de pruebas diagnósticas con resultados negativos a los reproductores (analizado padre a padre) de las siguientes enfermedades y sus agentes causales: Necrosis Pancreática Infecciosa (IPN), Enfermedad Bacterial del Riñón (BKD), Enfermedad Rickettsial del Salmón (SRS), Infección por alfavirus de los salmónidos (SAV-2), Piscirickettsiosis (PRS) y Saprolegnia spp, se adjuntan al presente certificado los resultados de las pruebas realizadas por un laboratorio oficial o autorizado de acuerdo con lo descrito anteriormente. / The eggs or parent animals are free and were subjected to diagnosis test with negative results (parent to parent) from the following diseases and their causative agents: Infectious Pancreatic Necrosis (IPN), Bacterial Kidney Disease (BKD), Salmon Rickettsial Disease (SRS), Alphavirus infection of salmonids (SAV-2), Piscirickettsiosis (PRS) and Saprolegnia spp. The results of the tests carried out by an official or approved laboratory as referred to above shall be attached to this certificate. / <i>Ikra lub zwierzęta rodzicielskie są wolne od objawów chorób i zostały poddane badaniom diagnostycznym z wynikiem ujemnym (stad rodzicielskich) w kierunku następujących chorób i ich czynników patologicznych: zakaźna martwica trzustki (IPN), bakteryjna choroba nerek (BKD), choroba riketsjowa lososia (SRS), zakażenie alfawirusem ryb lososioawych (SAV-2), zakażenia Piscirickettsia salmonis (PRS) oraz zakażeń patologicznymi formami Saprolegnia spp. Wyniki badań przeprowadzonych przez urzędowe lub zatwierdzone laboratorium, o których mowa powyżej są dołączone do niniejszego świadectwa.</i></p>		
<p>II.4. Las ovas fueron desinfectadas durante 10 minutos con una solución de yodo de por lo menos 100 ppm. Inmediatamente después del desove y 48 horas antes del envío (en una cantidad máxima de 2000 ovas por litro). / The eggs were disinfected for 10 minutes with an iodine solution of at least 100 ppm, immediately after spawning and 48 hours prior to dispatch (a maximum amount of 2,000 eggs per litre). / <i>Ikra została poddana dezynfekcji przez 10 minut roztworem jodu o stężeniu co najmniej 100 ppm, bezpośrednio po tarle i 48 godzin przed wysyłką (maksymalna ilość 2000 sztuk w litrze).</i></p>		
<p>III. ESTABLECIMIENTO DE ORIGEN – CENTRO DE CULTIVO/ESTABLISHMENT OF ORIGIN- FISH FARM/ZAKŁAD POCHODZENIA-HODOWLA RYB</p>		
<p>III. 1. El establecimiento de origen está autorizado para la exportación, cuenta con registro y supervisión por parte de la entidad competente para realizar la inspección veterinaria. / The establishment of origin is approved, registered and under the supervision of the competent body of the Veterinary Inspection. / <i>Zakład pochodzenia został zatwierdzony, zarejestrowany i znajduje się pod nadzorem właściwego organu Inspekcji Weterynaryjnej.</i></p>		
<p>III.2. Los huevos embrionados proceden de un establecimiento de origen que no ha estado en una zona bajo cuarentena en los últimos 30 días. / The eyed eggs come from an establishment of origin who has not been under quarantine in the last thirty (30) days. / <i>Zaoczkowana ikra pochodzi z zakładu, który nie został objęty kwarantanną w ciągu ostatnich trzydziestu (30) dni.</i></p>		
<p>III.3. En los últimos dos años no se ha presentado diagnóstico de las siguientes enfermedades en las explotaciones de acuicultura de origen: Necrosis hematopoyética infecciosa (NHI), Septicemia Hemorrágica Viral (VHS), Enfermedad Rickettsial del Salmón (SRS), Infección por alfavirus de los salmónidos (SAV-2), Piscirickettsiosis (PRS), Aeromonas salmonicida (furunculosis), Yersinia ruckeri (enfermedad entérica de boca roja) y Saprolegnia spp. / In the last two years in the aquaculture farms of origin has not been present the diagnosis of the following diseases: Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Salmon Rickettsial Disease (SRS), Alphavirus infection of salmonids (SAV-2), Piscirickettsiosis (PRS), Aeromonas salmonicida (Salmonid ulcer), Yersinia ruckeri (Red mouth disease) and Saprolegnia spp. / <i>W ciągu ostatnich dwóch lat w gospodarstwach akwakultury, z których pochodzą zwierzęta, nie zdiagnozowano następujących chorób: zakaźna martwicy układu krwiotwórczego ryb lososioawych (IHN), wirusowej posocznicy krwotocznej ryb lososioawych (VHS), choroby riketsjowa ryb lososioawych (SRS), zakażenie alfawirusem ryb lososioawych (SAV-2), zakażenia Piscirickettsia salmonis, zakażeń Aeromonas salmonicida, zakażeń Yersinia ruckeri i zakażeń patologicznymi formami Saprolegnia spp.</i></p>		
<p>IV. EMPAQUE/PACKAGING/ OPAKOWANIE</p>		
<p>IV.1. Las cajas o empaques en donde se transportan las ovas son de primer uso y han sido desinfectadas antes de salir del plantel de incubación. / The boxes and other packaging used to transport the eyed eggs to Colombia are of first use and have</p>		

been disinfected before getting out of the hatchery. /Pojemniki oraz inne opakowania wykorzystywane do transportu zaoczkowanej ikry do Kolumbii są używane po raz pierwszy i zostały zdezynfekowane przed opuszczeniem wylęgarni.

IV.2. En la caja se incluye la información relacionada con el país de origen, nombre científico, número de huevos que contienen y las unidades térmicas acumuladas (ATU) de los huevos embrionados, nombre, número de identificación veterinaria del establecimiento y fecha de empaque. / Each box include related information with the origin country, scientific name, the number of eggs it contains, the ATUs (accumulated thermal units) of the eyed eggs name, veterinary identification number of the establishment and packing date. / *Każde opakowanie opatrzone jest informacją dotyczącą kraju pochodzenia, nazwy naukowej, liczby jaj, które zawiera, jednostki zdolności akumulacji termicznej (ATU) jaj, weterynaryjnego numeru identyfikacyjnego zakładu oraz daty pakowania.*

IV.3. El agua del hielo usado para transportar los huevos embrionados a Colombia, ha sido tratada de tal forma que garantiza la eliminación de los patógenos que afectan a la especie. / The water in the ice, used to transport the eyed eggs to Colombia, has been treated to assure eliminate all pathogens that affect the species. / *Woda w lodzie, używana do transportu zaoczkowanej ikry do Kolumbii, została oczyszczona w celu wyeliminowania wszystkich patogenów, na które podatne są dane gatunki.*

IV.4. La entidad competente para la realización de la inspección veterinaria ha tomado las precauciones necesarias, para evitar el contacto con cualquier fuente de contaminación que afecten a las ovas. / All necessary precautions were taken for the Veterinary Inspection to avoid contact of the animals with other animals of different health status. / *Inspekcja Weterynaryjna podjęła wszelkie niezbędne środki ostrożności w celu niedopuszczenia do kontaktu zwierząt z innymi zwierzętami o innym statusie zdrowotnym.*

Las ovas han sido sometidas a una inspección certificada por un Médico Veterinario Oficial. / The eyed eggs was subjected to a certified inspection by an official veterinarian of the exporting country. / *Zaoczkowana ikra została poddana certyfikowanej inspekcji przeprowadzonej przez urzędowego lekarza weterynarii kraju wywozu.*

Los certificados vendrán en Polaco, en inglés y en español (para el caso de necesitarse traducción será realizado por un ente acreditado oficialmente). / The certificates must be issued in Polish, English and in Spanish. / *Świadectwa muszą być wystawione w urzędowym języku kraju pochodzenia, w języku polskim, angielskim oraz hiszpańskim.*

NOTAS/NOTES/UWAGI

El importador debe informar el arribo de los animales con 24 horas de anticipación a la Oficina de Sanidad Portuaria del ICA del sitio de ingreso al País. En aquellos casos en que se considere necesario, el ICA tomará muestras por embarque, para los correspondientes análisis de laboratorio. /

The importer must report the arrival of the animals 24 hours in advance to the ICA Port Health Office at the point of entry into the country. In those cases in which it is considered necessary, the ICA will take samples per shipment, for the corresponding laboratory analyses. /

Importer powinien zgłosić przybycie zwierząt z 24-godzinnym wyprzedzeniem do Biura Zdrowia Portu ICA w punkcie wjazdu do kraju. W przypadkach, w których zostanie to uznane za konieczne, Biura Zdrowia Portu ICA pobierze próbki z każdej przesyłki do odpowiednich analiz laboratoryjnych.

**Veterinario Oficial /Official veterinarian/
Urzędowy lekarz weterynarii**

**Nombre (en mayúsculas) / Name (in capitals letters)/
Imię i nazwisko (drukowanymi literami)**

Certificación y título/Qualification and title/ Kwalifikacje i tytuł

Fecha/ Date/ Data

Firma/Signature / Podpis

Sello/Stamp/ Pieczęć